



**EUROPAREGION  
EUREGIO**  
Tirol Südtirol Trentino  
Tirolo Alto Adige Trentino



**GEMEINSAME VEREINBARUNG  
der Landesräte für Raumordnung in Tirol, Südtirol und im Trentino**

**ACCORDO CONGIUNTO  
degli Assessori all'Urbanistica  
del Land Tirolo e delle Province autonome di Bolzano e Trento**

Bozen / Bolzano, 25.11.2016



EVTZ **"Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino"**  
Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit  
GECT **"Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino"**  
Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale

Drususallee 1 • I-39100 Bozen / Viale Druso 1 • I-39100 Bolzano  
T. +39 0471 402026 • F. +39 0471 405016  
info@europaregion.info • www.europaregion.info  
Steuer-Nr. / Cod. fisc. 94114380218 • MWSt. Nr. / P. IVA 02753950217





Die Länder der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino verfügen über eine jeweils einzigartige Landschaft und Baukultur, die auch für die Bevölkerung von besonderer Bedeutung ist.

Auch Gäste aus der ganzen Welt schätzen den kulturellen Reichtum und die Vielfalt und Schönheit dieser Region.

Die vielen gemeinsamen landschaftlichen Besonderheiten der drei Länder sind gerade im Hinblick auf Entwicklungsprozesse und Veränderungen mit großer Sensibilität zu betrachten.

Um einerseits Geschichte und Identität zu bewahren und andererseits Anliegen unserer Zeit wie nachhaltiges Wirtschaften sowie qualitätsvolles und leistbares Wohnen aufzugreifen, ist es besonders wichtig, die zukünftige Entwicklung dieser Region verantwortlich zu steuern.

Die drei Länder stimmen daher darin überein, dass Veränderungsprozesse nur in enger Abstimmung mit den Bewohnerinnen und Bewohnern der Regionen sowie im sorgsamem Umgang mit der Kulturlandschaft erfolgen können.

Um dem Ziel einer qualitätsvollen Entwicklung bestmöglich gerecht werden zu können, müssen diese Prozesse einen besonderen Wertanspruch erfüllen und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Die Nachhaltigkeit der Maßnahmen stellt eine zentrale Verantwortung in der politischen Gestaltung der Länder dar.

Aus diesen Gründen wurden in den Ländern Tirol, Südtirol und Trentino auf Initiative der zuständigen politischen Referenten unter anderem Gestaltungsbeiräte für Baukultur und Landschaft ins

I territori dell'Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino presentano un paesaggio unico e una cultura architettonica che riveste una particolare importanza per la popolazione.

Anche l'ospite che arriva in questo territorio da ogni parte del mondo ne apprezza la ricchezza culturale, la varietà e la bellezza.

Nei processi di sviluppo e trasformazione si deve operare con grande sensibilità nei confronti delle numerose peculiarità paesaggistiche comuni ai tre territori.

Per salvaguardare storia e identità rispondendo alle aspettative del nostro tempo orientate all'economia sostenibile e a modelli abitativi accessibili, è necessario gestire lo sviluppo futuro di questi territori in modo responsabile.

I tre territori stabiliscono, pertanto, di comune intesa che i processi di trasformazione potranno avvenire soltanto in stretto accordo con la popolazione rivolgendo la massima attenzione al paesaggio culturale.

Per raggiungere al meglio l'obiettivo di uno sviluppo qualitativamente adeguato, tali processi dovranno soddisfare particolari requisiti di qualità ed essere resi accessibili a un pubblico ampio.

La sostenibilità delle misure adottate costituisce una responsabilità primaria nella gestione politica dei territori.

Per questi motivi in Tirolo, Alto Adige e Trentino sono stati istituiti, su iniziativa dei responsabili politici competenti, appositi comitati per la cultura architettonica e il paesaggio.





Leben gerufen.

Mit dieser „Gemeinsamen Vereinbarung“ wollen die politischen Referenten die Wichtigkeit dieser Aufgabe hervorheben und strukturelle Weichenstellungen treffen, um diesen Anspruch künftig auch grenzüberschreitend wahrnehmen zu können.

Folgende Maßnahmen werden vereinbart:

1. Regelmäßige politische Enquete im Abstand von zwei Jahren, die sich mit den Auswirkungen der Maßnahmen auf die Architektur- und Kulturlandschaft in den Ländern auseinandersetzt. An Hand von Fallbeispielen sollen einzelne Projekte analysiert, evaluiert und Strategien für die Zukunft verabschiedet werden.

Die Expertise der Gestaltungsbeiräte stellt dabei einen wichtigen Input dar.

Die Ergebnisse der Enquete werden in einem Bericht durch die EUREGIO veröffentlicht.

2. Jährliche Treffen der für die Baukultur und Landschaftsgestaltung verantwortlichen Behörden zum Erfahrungsaustausch, zur Vertiefung der Beurteilungskriterien und zur gemeinsamen Abstimmung von Maßnahmen.

Die Treffen finden wechselseitig in Bozen, Trient und Innsbruck statt.

3. Organisation von Tagungen und Veröffentlichung von Publikationen.  
Folgende Themenbereiche sollen untersucht werden:

- wirtschaftliche Auswirkung von Maßnahmen zur Förderung der Baukultur im Bereich der EUREGIO
- Auswirkungen auf die Bauwirtschaft und das Baunebengewerbe

Con questo “Accordo congiunto” i responsabili politici intendono evidenziare l’importanza di tale compito e predisporre delle iniziative strutturali per poter affrontare in futuro questa sfida anche a livello transfrontaliero.

Si concordano le seguenti azioni:

1. Indagine a cadenza biennale per analizzare gli effetti sul paesaggio degli interventi di natura architettonica, per esaminare e valutare singoli progetti specifici da interpretare come casi studio e per definire strategie per il futuro.

A tal fine un input importante sarà quello fornito dai pareri dei Comitati per la cultura architettonica e il paesaggio.

I risultati dell’indagine saranno pubblicati in un’apposita relazione a cura dell’EUREGIO.

2. Incontri annuali dei funzionari delle strutture preposte alla cultura architettonica e alla gestione del paesaggio per favorire lo scambio di esperienze, approfondire i criteri di valutazione e concordare le misure da adottare.

Gli incontri avranno luogo alternativamente a Bolzano, Trento e Innsbruck.

3. Organizzazione di convegni e diffusione di pubblicazioni.  
Si analizzeranno i seguenti temi:

- ripercussioni economiche di misure volte a sostenere la cultura architettonica all’interno dell’EUREGIO
- ripercussioni sul settore dell’edilizia e del rispettivo indotto





- Auswirkungen auf Landwirtschaft, Tourismus und Gewerbe
- leistbares Wohnen im Kontext mit baukultureller Tradition und neuem Bauen in den Alpen
- Vertiefung des Themas alpine Architektursprache in Bezug auf Tourismus und Gewerbe
- ripercussioni su agricoltura, turismo e industria
- modelli abitativi accessibili inseriti nel contesto della cultura architettonica tradizionale e della nuova edilizia nel territorio alpino
- approfondimento del tema “linguaggio architettonico alpino” in riferimento al turismo e alle attività produttive

Die Ergebnisse der Konferenzen werden in einer Reihe von EUREGIO-Heften über Architektur und Landschaft veröffentlicht.

I risultati delle conferenze saranno pubblicati in una serie di quaderni - EUREGIO su architettura e paesaggio.

Assessore alla coesione territoriale, urbanistica, enti locali ed edilizia abitativa  
Provincia autonoma di Trento  
Landesrat für territorialen Zusammenhalt, Raumordnung, örtliche Körperschaften und Wohnbau  
Autonome Provinz Trient  
Carlo Daldoss

Landesrat für Raumentwicklung, Umwelt und Energie  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige  
Assessore allo Sviluppo del territorio, Ambiente ed Energia  
Richard Theiner

Landesrat für Gemeinden, Raumordnung, Statistik, Wohnbauförderung, Arbeitsmarkt- und Arbeitnehmerförderung,  
Öffentlichkeitsarbeit  
Assessore ai Comuni, Sviluppo del territorio, Statistica, Edilizia Abitativa, Promozione del Mercato di lavoro e Prestatori  
di lavoro, Relazioni pubbliche  
Land Tirol  
Johannes Tratter

